

Portaria n.º 28/97/M

de 3 de Março

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar para o ano económico de 1997;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1997, o orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar relativo ao ano económico de 1997, sendo as receitas calculadas em 102 247 500,00 (cento e dois milhões, duzentas e quarenta e sete mil e quinhentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 27 de Fevereiro de 1997.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

訓令 第28/97/M號

三月三日

鑑於學生福利基金一九九七經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由學生福利基金行政管理委員會簽署之學生福利基金一九九七經濟年度本身預算，並由一九九七年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣102,247,500.00（一億零二百二十四萬七千五百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九七年二月二十七日於澳門政府

命令公布。

護理總督 貝錫安

Orçamento privativo do Fundo de Acção Social Escolar,
relativo ao ano económico de 1997

學生福利基金一九九七經濟年度本身預算

Classificação Económica 經濟分類			Designação de Receitas 收入名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grupo 節	Artº 條		
			RECEITAS CORRENTES: 經常收入：	
03	00	00	Taxas, multas e outras penalidades 費用、罰款及其他金錢上之制裁	
03	01	00	Taxas: 費用：	
03	01	01	Taxas e propinas dos estabelecimentos de ensino	\$ 800,000.00
			教育場所之費用及學費	
03	01	02	Taxas de exploração da Cantina/Bar	\$ 42,000.00
			經營膳堂及酒吧之費用	
03	02	00	Multas	\$ 5,000.00
			罰款	
04	00	00	Rendimentos de propriedade: 財產收益	
04	03	00	Juros - Outros sectores: 利息 — 其他部門	

Classificação Económica 經濟分類			Designação de Receitas 收入名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grupo 節	Artº 條		
04	03	01	Juros dos depósitos bancários 銀行存款利息	\$ 500,000.00
05	00	00	Transferências: 轉移:	
05	01	00	Sector público: 公營部門:	
05	01	01	Subsídio do Governo do Território 本地區政府津貼	\$ 56,000,000.00
05	01	02	Subsídio da Caixa Económica Postal..... 郵政儲金局津貼	\$ 7,500.00
05	02	00	Empresas Públicas: 公營企業:	
05	02	01	Subsídio da Autoridade Monetária e Cambial de Macau 澳門貨幣暨匯兌監理署津貼	\$ 280,000.00
05	02	02	Subsídio de Outras Entidades Públicas..... 其他公共實體之津貼	\$ 200,000.00
08	00	00	Outras Receitas Correntes: 其他經常收入:	
08	01	00	Receitas eventuais e não especificadas..... 臨時及未列明之收入	\$ 5,000.00
08	02	00	Reembolsos dos ex-bolseiros 享有助學金者之償還	\$ 11,500,000.00
08	03	00	Renda do aluguer da Pousada de Juventude..... 租賃青年渡假屋之租金	\$ 46,000.00
08	04	00	Venda de Refeições 膳食之出售	\$ 1,100,000.00
08	05	00	Renda do aluguer das instalações da D.S.E.J. 租賃教育暨青年司設施之租金	\$ 10,000.00
08	06	00	Outras receitas 其他收入	\$ 10,000.00
			RECEITAS DE CAPITAL: 資本收入:	
13	00	00	Outras receitas de capital: 其他資本收入:	
13	01	00	Saldo das contas dos anos findos..... 歷年帳目結餘	\$ 31,677,000.00
14	00	00	Reposições não abatidas nos pagamentos: 非從支付中扣減之退回	
14	01	00	Reposições não abatidas nos pagamentos dos anos anteriores..... 非從以往各年支付中扣減之退回	\$ 5,000.00

Classificação Económica 經濟分類			Designação de Receitas 收入名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grupo 節	Artº 條		
14	02	00	Reposições de bolsas de estudo..... 助學金之退回	\$ 10,000.00
14	03	00	Outras reposições..... 其他退回	\$ 50,000.00
			TOTAL DE RECEITAS..... 收入總計	\$ 102,247,500.00

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí 項		
					DESPESAS CORRENTES: 經常開支:	
01	00	00	00		Pessoal 人員	
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes..... 固定及長期報酬	\$ 130,000.00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários..... 工資	-----
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬	
01	02	01	00		Gratificações variáveis ou eventuais..... 不定或臨時酬勞	-----
01	02	03	00		Horas extraordinárias..... 超時工作津貼	\$ 60,000.00
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário..... 超時工作	-----
01	02	04	00		Abono para falhas..... 錯算補助	-----
01	02	05	00		Senhas de presença..... 出席費	\$ 10,000.00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償	
01	06	03	00		Deslocações ----- Compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque..... 啓程津貼	\$ 10,000.00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias..... 日津貼	\$ 30,000.00
01	06	03	03		Outros abonos -- Compensação de encargos..... 其他補助 — 負擔補償	\$ 3,000.00
02	00	00	00		Bens e serviços 資產及勞務	

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí 項		
02	01	00	00		Bens duradouros 耐用用品	
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	\$ 20,000.00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	\$ 10,000.00
02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備	\$ 280,000.00
02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用用品	\$ 20,000.00
02	02	00	00		Bens não duradouros 非耐用用品	
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	\$ 340,000.00
02	02	04	00		Consumos de secretaria 辦事處消耗	\$ 220,000.00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros 其他非耐用用品	\$ 20,000.00
02	03	00	00		Aquisição de serviços 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	\$ 40,000.00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施之負擔	-----
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	-----
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	-----
02	03	04	00		Locação de bens 資產租賃	
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	\$ 40,000.00
02	03	05	02	01	Primeiras passagens, de férias e de regresso para bolseiros 給予享有助學金者之首次旅費、假期旅費及回程 旅費	\$ 550,000.00
02	03	05	02	02	Prémios a estudantes 給予學生之獎金	\$ 54,500.00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	-----
02	03	06	00		Representação 招待費	\$ 200,000.00

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Gru. 節	Artº 條	No. 款	Alí 項		
02	03	07	00		Publicidade e propaganda..... 廣告及宣傳	\$ 40,000.00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	
02	03	08	01		Estudos e trabalhos especiais..... 研究及特別工作	\$ 10,000.00
02	03	09	00		Encargos não especificados..... 未列明之負擔	\$ 450,000.00
05	00	00	00		Outras despesas correntes 其他經常開支	
05	02	00	00		Seguros 保險	
05	02	01	00		Pessoal..... 人員	-----
05	02	02	00		Material..... 物料	-----
05	02	04	00		Viaturas..... 車輛	-----
05	03	00	00		Restituições 返還	
05	03	00	00	01	Restituições dos reembolsos indevidamente recebidas..... 不適當收取之償還之返還	\$ 20,000.00
05	03	00	00	02	Outras restituições..... 其他返還	\$ 30,000.00
05	04	00	00		Diversas: 雜項:	
05	04	00	00	01	Subsidio de propinas..... 學費津貼	\$ 20,000,000.00
05	04	00	00	02	Subsídios a alunos bolseiros..... 給予享有助學金學生之津貼	\$ 700,000.00
05	04	00	00	03	Bolsas de Estudo..... 助學金	\$ 46,000,000.00
05	04	00	00	04	Bolsas de Estudo - Especial..... 助學金 — 特別	\$ 5,000,000.00
05	04	00	00	05	Bolsas de Estudo - AMCM..... 助學金 — 澳門貨幣暨匯兌監理署	\$ 280,000.00
05	04	00	00	06	Bolsas de Estudo - IASM..... 助學金 — 澳門社會工作司	\$ 200,000.00
05	04	00	00	07	Despesas eventuais e não especificadas..... 臨時及未列明之開支	\$ 60,000.00
05	04	00	00	08	Subsidio de alojamento..... 住宿津貼	\$ 1,340,000.00
05	04	00	00	09	Seguro escolar..... 學生保險	\$ 1,200,000.00

Classificação Económica 經濟分類					Designação de Despesas 開支名稱	Dotação 撥款
Capº 章	Grº 節	Artº 條	No. 款	Ali 項		
05	04	00	00	10	Fornecimento de refeições 膳食供應	\$ 13,200,000.00
05	04	00	00	11	Subsidio para aquisição de uniformes e material escolar..... 取得校服及文教用品之津貼	\$ 11,000,000.00
05	04	00	00	12	Subsidio extraordinário 額外津貼	\$ 500,000.00
05	04	00	00	13	Encargos com a saúde escolar..... 學生保健負擔	\$ 150,000.00
05	04	00	00	14	Dotação provisional..... 備用金撥款	\$ 30,000.00
					DESPESAS DE CAPITAL: 資本開支：	
07	00	00	00		Outros investimentos 其他投資	
07	06	00	00		Construções diversas 各項建設	-----
07	09	00	00		Material de transporte 運輸物料	-----
					TOTAL DE DESPESAS..... 開支總計	\$ 102,247,500.00

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 28 de Outubro de 1996. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Maria Edith da Silva*. — Os Vogais, *Un Hoi Cheng* — *José António da Amada Izidro* — A Representante da DSF, *Maria Dulce Salvaterra Garcia*.

一九九六年十月二十八日於澳門學生福利基金

行政管理委員會 主席 施綺蓮
委員 袁凱清
施偉明
財政司代表 馮秀瓊

GABINETE DO GOVERNADOR

Rectificação

Na versão em língua chinesa do anexo à Portaria n.º 18/97/M, de 17 de Fevereiro, publicada no *Boletim Oficial* n.º 7, I Série, da mesma data, verifica-se uma inexactidão no nome de um dos membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores que se rectifica:

Onde se lê: “王國勝”

deve ler-se: “黃國勝”.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1997. — O Encarregado do Governo, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

總督辦公室

更正

鑑於二月十七日第七期《政府公報》第一組內公布之二月十七日第 18/97/M 號訓令附件中之消費者委員會全體委員會其中一名成員之中文姓名有不準確之處，現作出更正。

原為：
“王國勝”

應改為：
“黃國勝”

一九九七年二月二十六日於澳門總督辦公室

護理總督 貝錫安



Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 26,00

每份價銀二十六元正